

... AVEC LA ROUMANIE

PROBLEMES CONCERNANT L'EDUCATION DES ENFANTS ET DE LA JEUNESSE AU COURS DES ANNEES D'ECOLE DANS LE CADRE DES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT ET DES ACTIVITES EXTRASCOLAIRES ⁽¹⁾

L'éducation de la jeune génération dans l'esprit des nobles idées de la paix et de l'entente entre les peuples correspond certainement à un impératif majeur de notre époque. Les guerres d'invasion et de pillage ont apporté trop de souffrances à l'humanité, de sorte qu'elles sont restées profondément marquées dans la conscience et la mémoire de millions d'êtres humains. De nos jours, nous voyons s'accumuler des moyens de destruction tels que, dans l'éventualité de leur utilisation, ils pourraient amener des sacrifices incalculables pour la société humaine. Voilà pourquoi les problèmes de la défense et de la consolidation de la paix, la tâche d'éviter la guerre, sont autant de problèmes centraux de la vie contemporaine, et, en même temps, des préoccupations concernant l'éducation de la jeune génération.

Les cadres enseignants du monde entier ne peuvent pas ignorer qu'en dépit du fait que le rapport des forces dans le monde est favorable à la paix, à la démocratie et au progrès, les milieux réactionnaires, continuent à menacer la paix des peuples, interviennent directement dans la vie de certains pays, organisent des complots et des coups d'Etat et exercent des pressions inadmissibles. En s'opposant à la détente internationale, ils mettent en danger les conquêtes des peuples et la paix mondiale; ils cherchent ainsi à s'opposer au développement historique, au progrès de l'humanité.

Les peuples d'Europe, qui ont apporté et apportent à présent leur contribution importante à la cause du développement de la civilisation peuvent et doivent en même temps créer un climat de détente et de compréhension internationale.

(1) Co-rapport au problème n° 2 (« Les années d'école ») du Séminaire international sur le thème « L'Éducation pour un monde sans guerre », organisé par le Conseil Mondial de la Paix, en collaboration avec l'Internationale des Résistants à la Guerre. Varsovie, 1-7 août 1966.

N.D.L.R. - Il nous a paru intéressant de publier ce rapport émanant d'un haut fonctionnaire du Ministère de la Culture de Roumanie à titre de document représentatif de la politique de ce pays en matière scolaire. Le lecteur voudra bien excuser les maladresses de style d'un auteur dont le français n'est pas la langue maternelle et comprendre l'emploi d'un jargon peu familier à nos pays occidentaux.

On constatera le rôle important accordé à l'histoire dans l'effort de rapprochement entre les peuples.

Les peuples qui vivent en Europe sont intéressés au plus haut degré à arrêter le déclenchement d'une nouvelle guerre ; ils veulent établir une paix durable. Le souvenir des sacrifices immenses résultant de la lutte pour la défaite de l'impérialisme et du fascisme qui, de connivence avec des milieux réactionnaires d'autres pays, ont déclenché, pendant la première moitié de ce siècle, deux guerres mondiales, est encore très vivant en Europe.

La réalisation de la sécurité européenne, en faveur de laquelle se prononcent des forces sociales et politiques immenses, présente une importance particulière pour tous les peuples.

L'éducation des générations à venir ne peut être détachée des problèmes majeurs de l'époque où nous vivons. La jeune génération dynamique et réceptive face aux idéaux de liberté et de justice sociale, face aux vertus et aux traditions avancées des peuples dans leur lutte pour l'indépendance nationale, la souveraineté et le progrès social, peut et doit être dirigée afin d'apporter sa contribution à la solution des problèmes fondamentaux de notre époque. Il faut éduquer la jeunesse de telle manière qu'elle soit à même d'orienter son énergie créatrice vers les buts les plus élevés du travail constructif et du bien-être de l'homme, pour assurer la paix et la sécurité internationale sur les bases des principes indestructibles du respect réciproque et de l'entente entre les peuples.

L'éducation des élèves dans l'esprit de l'entente internationale, des idées de paix et d'amitié entre les peuples ne doit pas être considérée comme un à-côté de l'instruction et de l'éducation, mais comme une partie intégrante de celles-ci, devant s'exprimer par des thèmes adéquats dans tous les programmes d'enseignement, de même que dans les manuels scolaires. Facteur important de la culture et de la civilisation, l'école, avec le soutien actif des organisations de jeunesse, d'autres organisations, et de la famille, a une grande responsabilité dans la tâche de diriger les pas de la jeune génération non seulement sur le chemin difficile de la connaissance, mais aussi dans la formation des traits moraux et de caractère de celle-ci. Nous sommes d'avis que l'école doit cultiver l'affection et le dévouement de la jeune génération envers le peuple, le respect des traditions avancées de celui-ci, l'amitié avec les enfants et la jeunesse scolaire du monde entier, sous le signe de la paix et de l'entente générale ; de même que développer le sentiment de solidarité entre des peuples qui luttent pour la liberté et l'indépendance nationale, pour le progrès social.

Entraîné dans le vaste travail créateur qui consiste à continuer à un échelon supérieur l'œuvre de parachèvement de la construction socialiste en Roumanie, suivant le programme élaboré par le Neuvième Congrès du Parti Communiste Roumain, notre peuple, comme les peuples du monde entier, est intéressé, au plus haut degré, au maintien et à la consolidation de la paix dans le monde, au développement des relations avec les autres pays socialistes, avec tous les peuples du monde et à la promotion dans les rangs de la jeunesse des

idéaux de paix, de respect réciproque et d'entente sur le plan international. C'est dans cet esprit que les documents d'Etat qui se trouvent à la base du système d'enseignement de la République Socialiste de Roumanie, les plans d'enseignement, les programmes, les manuels scolaires, etc. poursuivent constamment le but de doter la jeune génération de tout ce que la pensée humaine a créé de plus valable ; de former des hommes possédant un large horizon spirituel, profondément dévoués au peuple, à la République Socialiste de Roumanie, éduqués dans l'esprit des idées les plus avancées de l'époque contemporaine, de l'humanisme et de l'amitié entre les peuples.

L'amour et le respect profond pour tous les hommes qui travaillent, le désir de contribuer, avec la jeunesse du monde, au renforcement du front mondial de la paix, caractérisent tout l'enseignement de la République socialiste de Roumanie : l'enseignement préscolaire, l'école générale d'une durée de 8 ans, qui pratiquement comprend toute la jeunesse en âge d'école, les lycées, les lycées spécialisés, récemment créés, les écoles avec programme spécial, l'enseignement professionnel et technique.

Ce qu'on réalise dans notre enseignement, à cet égard, est l'expression de la politique de paix et d'amitié de notre pays avec tous les peuples.

En décembre 1965, l'Assemblée Générale de l'O.N.U. a adopté à l'unanimité la « Déclaration relative à la propagation, dans les rangs de la jeunesse, des idéaux de paix, de respect réciproque et de l'entente entre les peuples », présentée par le Gouvernement de la République Socialiste de Roumanie, dès l'année 1960. Depuis, l'idée de la déclaration avait été encouragée par la Conférence internationale de l'UNESCO à Grenoble, au mois d'août 1964, et par un grand nombre de pays qui ont pris l'initiative d'élaborer un texte qui a obtenu une adhésion générale. L'importance particulière et l'opportunité de ce document, dû à l'initiative de la Roumanie, ont été expressément soulignées, parce qu'il invite les jeunes à devenir conscients de leur responsabilité dans le monde qu'ils seront un jour appelés à diriger et à être animés par l'esprit de confiance dans l'avenir heureux de l'humanité.

Par la Charte des Nations Unies même, les peuples se sont déclarés prêts à sauvegarder les générations futures du fléau de la guerre. La déclaration est le premier appel que l'O.N.U. adresse directement et solennellement à la jeune génération en vue de diriger son énergie vers les buts les plus élevés pour assurer la paix et la sécurité internationale sur la base des principes du respect réciproque et de l'entente entre les peuples, de non-ingérence dans leurs affaires intérieures, de collaboration et d'entraide.

En concordance avec les principes qui se trouvent à la base de sa politique de formation des nouvelles générations, la République Socialiste de Roumanie a également ratifié la Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement, adoptée à Paris en décembre 1960.

Dans la complexité des moyens qui contribuent à l'instruction et à l'éducation des élèves, l'enseignement a un rôle décisif à remplir par son caractère scientifique, organisé et méthodique. Dans ce sens, les programmes scolaires, dans leurs documents de directives, impriment au travail des cadres didactiques l'orientation, l'unité et la finalité nécessaires. A leur base réside aussi l'idée que la formation et le développement de la personnalité de l'élève à l'école, sont inséparablement liés, aujourd'hui, à l'idée de paix et d'amitié entre les peuples.

Les idéaux de paix et d'amitié sont propagés par l'étude de la vie des peuples, de leurs créations, de leur lutte pour l'indépendance nationale, de leur libération sociale, de leur régime démocratique et de leur degré d'élévation.

En introduisant dans les programmes scolaires des connaissances concernant d'autres nations, nous prenons en considération que indifférent aux régimes sociaux et politiques l'on ne doit pas empêcher l'information des élèves sur le passé ou le présent d'autres pays, que *« le souci suprême des jeunes des écoles et des universités — ainsi que le soulignait récemment, le secrétaire général du Comité Central du Parti Communiste Roumain, — est d'apprendre, de s'instruire continuellement, de s'efforcer d'assimiler toutes les valeurs de la pensée humaine, depuis les siècles écoulés; de la science et de la culture contemporaines ; de pénétrer plus profondément dans l'univers miraculeux de la connaissance »*. Dans ce sens, les programmes et les manuels scolaires comme l'ensemble des activités extrascolaires, accordent une grande attention aux aspects les plus véridiques de la vie et de l'histoire des autres peuples, afin de donner la possibilité aux élèves de connaître les traits essentiels de l'histoire et de leur culture. Ainsi, la jeune génération est éduquée afin d'apprécier la contribution que chaque peuple, petit ou grand, apporte au patrimoine matériel et spirituel de l'humanité. Les élèves comprennent que les différences de race, de couleur, d'origine ethnique, de conceptions philosophiques ou religieuses, n'ont pas empêché et ne peuvent pas empêcher l'existence et le développement des échanges de valeurs, l'entente et la collaboration internationale.

Un grand rôle incombe à l'étude de l'histoire, de la géographie, des langues étrangères ; elles figurent dans les plans d'enseignement de l'école générale de 8 ans, des lycées et des autres catégories d'écoles de notre pays. En dehors de la connaissance de l'histoire de notre peuple, les élèves reçoivent des éléments de base de l'histoire ancienne, de l'histoire du moyen âge, de l'histoire moderne et contemporaine des autres peuples.

Par leur contenu, les programmes et les manuels donnent la possibilité d'étudier le mode de vie, les aspirations, les réalisations des autres peuples et de se rendre compte de leur apport au patrimoine culturel mondial.

Dans le cadre des leçons d'histoire, les professeurs s'efforcent — conformément aux indications des programmes — de mettre des jalons

et ensuite de faire approfondir par les élèves, la compréhension du processus de développement ascendant de la société, de bien estimer les nobles buts de l'humanité, parmi lesquels la paix et l'entente entre les nations, jouent un rôle de premier ordre.

Les leçons d'histoire universelle mettent en relief les traditions progressistes, l'importance de la science et de l'art des différents peuples ; elles s'ingénient à caractériser l'œuvre des écrivains éminents, des artistes, des savants qui ont tous contribué au développement de la culture, de la science et de la technique mondiales, consolidant ainsi le respect pour le passé historique de ces autres peuples, pour leur contribution à l'enrichissement du trésor matériel et spirituel de la société humaine. Les élèves ont ainsi l'occasion de bien connaître le développement de la société humaine grâce aux profondes transformations du monde contemporain ; ils étudient les causes, le caractère, le développement et les suites de la première et de la deuxième guerre mondiales ; on leur explique l'importance historique de la victoire contre le fascisme, la signification de la lutte des peuples coloniaux pour l'indépendance nationale. Les élèves étudient les liaisons multiséculaires de notre peuple avec les peuples voisins, la lutte commune pour la liberté et l'indépendance. Dans le cadre du cours d'histoire de la Roumanie, ils ont la possibilité d'étudier la politique internationale de la République Socialiste de Roumanie, qui a comme bases solides, les principes de la souveraineté et de l'indépendance nationale, l'égalité des droits, la non-ingérence dans les affaires intérieures des autres pays ; les élèves apprécient la contribution de notre pays à la propagation de ces principes sur l'arène internationale.

Dans les programmes de géographie figurent en dehors de la géographie de la Roumanie, l'étude de la géographie physique générale, de la géographie économique et politique du monde pour que les élèves puissent connaître les caractéristiques économiques, sociales et politiques du développement des peuples. Les programmes et les manuels de géographie insistent sur l'importance du développement des forces de production dans toutes les régions du pays, sur la nécessité de continuer l'industrialisation socialiste pour mettre en valeur toutes les richesses matérielles et humaines de notre pays.

Le programme de géographie économique et politique du monde et celui de géographie de la République Socialiste de Roumanie, mettent en évidence le choix de la Roumanie pour le développement des relations de collaboration avec tous les pays, sans distinction de système social et politique ; elle développera aussi dans l'avenir des relations économiques, technico-scientifiques et culturelles avec tous les pays, étant de l'avis que les échanges multilatéraux basés sur les avantages réciproques sans conditions politiques, sans restrictions et discriminations, contribuent à la diminution de la tension internationale et au rapprochement entre les peuples, ce qui constitue un facteur important de consolidation de la paix.

L'éducation civique (classe de VIII^{me}), l'économie politique (classe de X^{me}), des éléments de philosophie (classe de XI^{me}) et autres sujets d'enseignements constituent des thèmes de grande importance pour la formation d'une jeunesse active dans la lutte contre la tension internationale et pour la consolidation de la paix. On insiste sur l'idée que chaque Etat, petit ou grand, a le devoir de faire tous les efforts pour défendre cette paix, condition nécessaire pour une civilisation humaine florissante ; on arrive ainsi à donner aux élèves la conviction que chaque pays doit apporter sa contribution à l'enrichissement des valeurs matérielles et spirituelles mondiales, que le développement des relations économiques constitue un moyen efficace de connaissance, d'appréciation réciproque et d'entente internationale. Sont également traités les problèmes concernant le mouvement de libération des peuples ; on explique aussi les notions d'indépendance et de souveraineté nationale ; on caractérise enfin la lutte des peuples pour la conquête et la consolidation de leur indépendance.

L'étude de la langue et de la littérature roumaines dans notre école, a une importance particulière, vu que cette discipline se trouve à la base de la formation intellectuelle et morale des élèves et qu'elle constitue le principal instrument qui les prépare à assimiler les autres matières enseignées. L'étude de la langue et de la littérature roumaines est un des principaux moyens de connaître la vie et le passé du peuple roumain, de mieux comprendre les réalisations de notre culture nationale.

L'histoire de la littérature universelle, discipline nouvelle d'étude, est appelée à faire connaître les écrivains les plus importants de l'Europe et des autres continents ainsi que les œuvres les plus valables de la littérature mondiale.

A partir de la V^{me} classe de l'école générale, les élèves doivent apprendre, au choix, une des langues étrangères modernes (l'anglais, le français, le russe), et, dans la IX^{me} classe (première année de lycée), ils choisissent une deuxième langue étrangère parmi les langues modernes de grande circulation : l'anglais, le français, l'allemand, le russe.

Une place toute particulière dans la formation du caractère des élèves et de leur éducation dans l'esprit de la paix, de la justice, de la liberté, du respect réciproque et de l'entente entre les peuples, est occupée par les activités extrascolaires, réalisées avec le concours de l'école, des organisations de pionniers et de celles de l'Union de la Jeunesse Communiste, des comités de parents des élèves et d'autres organisations.

En partant de l'appréciation que le développement continu de l'économie et de la culture de notre pays nécessite une élévation de l'activité éducative déployée dans les rangs de la jeunesse, les organismes dirigeants les plus autorisés de notre pays prennent des mesures pour améliorer et perfectionner en permanence les activités extrascolaires. Les mesures récentes pour améliorer l'activité de l'or-

ganisation des pionniers, par exemple, sont soumises à présent à de larges débats, auxquels participent des cadres didactiques, des hommes de science, d'art, de culture et des parents d'élèves.

Les buts de l'éducation scolaire et ceux de l'éducation extrascolaire sont convergents, et leur action est coordonnée d'une manière unitaire, en rapport avec les importants objectifs du développement économique, social et culturel de la construction socialiste. L'éducation de la jeune génération repose sur l'idée du travail et des relations sociales : conditions créées par notre régime pour l'épanouissement continu de la personnalité humaine.

Le professeur dirigeant la classe, l'ensemble des professeurs, les organisations d'enfants et de jeunesse, prennent l'initiative — à l'école ainsi qu'en dehors de l'école — d'entreprendre toute une série d'actions éducatives, avec les élèves, ce qui contribue à leur développement multiforme. On attribue un grand rôle aux excursions, au tourisme, aux spectacles, aux visites des expositions, des musées. Les élèves visitent principalement les expositions artistiques, culturelles, économiques, organisées dans notre pays par d'autres Etats.

Une activité intéressante et variée, sur le plan de l'éducation des pionniers, dans l'esprit de l'amitié avec les enfants et les jeunes des autres pays, est déployée aux palais des pionniers, aux maisons des pionniers et aux clubs de l'amitié (amis par correspondance, petits philatélistes). L'activité culturelle des actions de masse organisées à l'occasion de la « Journée mondiale de la jeunesse », le 1er juin (la journée de l'enfant), la journée de la libération de l'Afrique, etc., les concours, les veillées culturelles, les échanges d'objets, spécialement de l'art populaire, les échanges d'albums, les voyages imaginaires sur la carte du globe, l'entraînement d'un grand nombre d'élèves à l'activité des radioamateurs, etc. : tout ceci contribue largement au resserrement des liens entre les enfants et la jeunesse d'autres pays, en développant en eux, le sentiment d'estime et de respect réciproque.

Beaucoup de livres de littérature étrangère sont publiés dans notre pays. Parmi ces livres, un grand nombre figurent au catalogue obligatoire des bibliothèques scolaires et fournissent une bonne occasion de connaître les manifestations spirituelles des autres peuples. Les cercles littéraires, organisés à l'école et dont le but est de développer les aptitudes littéraires particulières de certains élèves, font souvent figurer dans leur programme des représentations et des comptes rendus de créations de la littérature universelle.

De même, un rôle important dans l'éducation de nos élèves en vue de promouvoir l'amitié avec la jeunesse d'autres pays est leur participation aux camps internationaux, expositions internationales de dessins d'enfants, compétitions sportives, olympiades, etc.

Ainsi donc, dans le but d'inculquer aux enfants et à la jeunesse les idées de paix, d'amitié, de collaboration entre les peuples et de développement des relations amicales entre la jeunesse scolaire roumaine et la jeunesse scolaire d'autres pays, on a organisé, à Bucarest, en octobre 1965, l'Exposition internationale de dessins des enfants

et de la jeunesse scolaire avec pour thème : « Aspects de la vie des enfants et de la jeunesse scolaire dans ma patrie. » Cette initiative a obtenu un grand succès ; nous avons reçu 1.500 travaux d'enfants et de jeunes élèves de 27 pays du monde entier. L'exposition a contribué à mieux faire connaître les pensées et les aspirations de la jeunesse de différents pays et à son rapprochement. Animée par les mêmes sentiments profondément humains, la jeunesse de notre pays a participé avec de beaux travaux aux expositions internationales organisées dans d'autres pays.

Les concours de mathématiques, physique, chimie, dans la jeunesse scolaire, jouissent d'un très large écho. A la montagne, comme à la mer, sont organisés dans notre pays, tous les ans, des camps internationaux où se donnent rendez-vous des enfants et des jeunes de différents pays. En même temps, les élèves des écoles de Roumanie participent aux camps internationaux d'autres pays. Avec un intérêt tout particulier sont suivies les émissions de voyages géographiques (« Téléglobe ») de la télévision roumaine et celles intitulées « Autour du globe » de la radiodiffusion roumaine. Ces émissions élargissent considérablement l'horizon de connaissances des enfants et de la jeunesse scolaire concernant le mode de vie et d'existence, la lutte des peuples de tous les méridiens du globe. Dans le même but, on doit ajouter les journées du film de différents pays, les anniversaires des grandes personnalités de la science et de la culture mondiales (un grand nombre sur la recommandation du Conseil Mondial de la Paix), ainsi que d'autres manifestations comme par exemple : l'échange de cartes postales illustrées, lettres, timbres-poste, albums, etc. Tout ceci contribue à approfondir et à souder l'amitié entre les enfants et la jeunesse scolaire roumaine et celle des autres pays et aussi à cultiver le respect, l'estime pour la vie ; enfin à faire mieux connaître l'histoire et la lutte pour le progrès des autres peuples.

Le travail d'éducation des élèves, dans l'esprit de l'amitié et de l'entente entre les peuples dépend dans une grande mesure de celui qui est appelé à assurer la diffusion du contenu des programmes et des manuels, c'est-à-dire, le professeur. Pour arriver à cela, l'idéal de paix et d'entente entre les peuples ne peut être propagé avec succès que dans les conditions où toute l'activité et la pensée de l'éducateur s'identifient avec cet idéal, expression d'un grand humanisme. Sans une vaste information sur la société humaine, sans la compréhension scientifique des problèmes aujourd'hui soulevés dans le monde, sans la force de conviction avec laquelle il doit opérer, le professeur ne peut pas répondre avec compétence et efficacité aux besoins de l'éducation des élèves dans l'esprit de l'entente internationale, de l'éducation multilatérale des élèves et de la formation de leur personnalité.

Pleinement conscients de cette responsabilité, les professeurs de notre pays ont une contribution importante à apporter à la formation de la jeune génération qui devra vivre dans un monde de paix et d'amitié entre les peuples.

Dr Vasile NICHTIA,
Roumanie.